



## **Benutzer - Anleitung**

# **AZZEPA\*1738**

Alarmzentrale SPECTRA

SSAM INTERNATIONAL

Die ganze Welt der Sicherheit unter <http://www.ssam.com>

Copyright by SSAM International V20031127

Dieses Gerät darf nur von konzessionierten Facherrichtern installiert werden. Beachten Sie die örtlich gültigen Elektro-Installationsvorschriften. SSAM räumt eine Gewährleistung von 12 Monaten ab Kaufdatum ein.

## 1. EINSPEICHERUNG DER ZUGANGSCODES

Zugangscodes sind persönliche Identifikationsnummern, die es Ihnen ermöglichen, in bestimmte Programmierungsmodi zu gehen, Ihr System scharf oder unscharf zu stellen und die PGMs zu aktivieren oder deaktivieren. Das **Spectra** Sicherheitssystem unterstützt folgende Codes:

**System Master Code:** stellt Scharfschaltbereiche über alle Methoden scharf oder unscharf und kann alle *Benutzerzugangscodes* erstellen, verändern oder löschen. Nur der System Master Code kann die beiden Scharfschaltbereiche zugeordneten Benutzerzugangscodes verändern oder löschen.

Der **Master Code 1** ist permanent Scharfschaltbereich 1 zugeordnet und kann verwendet werden, um die Benutzerzugangscodes, die Scharfschaltbereich 1 zugeordnet sind, zu erstellen, zu verändern oder zu löschen.

Der **Master Code 2** ist permanent Scharfschaltbereich 2 zugeordnet (es sei denn die Partitionierung ist ausgeschaltet, dann ist der *Master Code 2* Scharfschaltbereich 1 zugeordnet) und kann verwendet werden, um die Benutzerzugangscodes, die Scharfschaltbereich 2 zugeordnet sind, zu erstellen, zu verändern oder zu löschen.

### 45 Benutzerzugangscodes (einschließlich 1 Notfallcode)

#### Wie programmiere ich Zugangscodes?

Drücken Sie [ENTER]

Geben Sie den [SYSTEM MASTER CODE] oder den [MASTER CODE] ein

Geben sie die dreistellige [SEKTION] ein (siehe Tabelle unten)

Geben Sie den neuen vier- oder sechsstelligen [ZUGANGSCODE] ein. [ENTER] blinkt auf. *Gehen Sie zurück* zu Schritt 3.

#### Wie lösche ich Zugangscodes?

Wiederholen Sie Schritte 1 bis 3 (siehe oben)

Drücken Sie die Taste [FORCE] einmal für jede Stelle im Zugangscodes (4 oder 6 Mal) bis die Tastatur einen Quittierton abgibt.

Sektion	Benutzercodes
[001]	Benutzercode 001 = System Master Code
[002]	Benutzercode 002 = Master Code 1
[003]	Benutzercode 003 = Master Code 2
[004] bis [047]	Benutzercodes 004 bis Benutzercode 047
[048]	Benutzercode 048 oder Notfallcode

## 2. UNSCHARFSCHALUNG & ABSCHALTUNG EINES ALARMS

Um ein bereits scharfes System unscharf zu schalten oder einen Alarm abzuschalten, müssen Sie einfach einen gültigen Zugangscode eingeben. Programmieren Sie einen vorgesehenen Eintritts-/Austrittspunkt, wie z.B. die Vordertür oder das Garagentor mit einem *Eintrittsverzögerungstimer*. Wenn dieser Eintritts-/Austrittspunkt geöffnet (unterbrochen) wird, wird ein Timer ausgelöst. Das System erzeugt keinen Alarm, bis dieser Timer abgelaufen ist, sodass Benutzer genügend Zeit haben, das Gelände zu betreten und das System unscharf zu schalten. Jeder Benutzer kann das System unscharf stellen, es sei denn den Benutzern wurde die Option *Nur Scharfschaltung* (Arm Only) zugeordnet.

### Wie schalte ich das System unscharf oder einen Alarm ab?

Geben Sie Ihren [ZUGANGSCODE]\* ein

Die Anzeige Scharf oder Alarm geht aus und das Bedienungsgerät gibt einen Quittierton ab.

### \*WENN SIE ZUGANG ZU BEIDEN SCHARFSCHALTBEREICHEN HABEN:

Drücken Sie die dem Scharfschaltbereich, welchen Sie unscharf schalten möchten entsprechende Taste oder, um beide Scharfschaltbereiche unscharf zu schalten, drücken Sie Taste [1] und anschließend, nach dem Quittierton, Taste [2].

## 3. REGULAR ARMING (REGULÄRE SCHARFSCHALTUNG)

Diese Methode wird üblicherweise für die tägliche Scharfschaltung verwendet, sie stellt alle Meldelinien in dem ausgewählten Scharfschaltbereich scharf. Wenn Sie einen Fehler machen, ertönt vom Bedienungsgerät ein Ablehnungston. Wenn Sie das System richtig scharf geschaltet haben, geht die entsprechende Anzeige SCHARF (ARM) an und die Austrittsverzögerung wird initiiert. Beachten Sie bitte, dass das Regular Arming auch durch Auto Arming, Scharfschaltung mit Schlüsselschalter oder One-Touch-Arming aktiviert werden kann.

### Wie führe ich das Regular Arming aus?

Die grüne Anzeige BEREIT (READY) muss leuchten. Ist das System partitioniert, müssen alle Meldelinien des gewünschten Scharfschaltbereichs geschlossen sein.

Geben Sie einen gültigen [ZUGANGSCODE] ein\*

### \*WENN SIE ZUGANG ZU BEIDEN SCHARFSCHALTBEREICHEN HABEN:

Drücken Sie die dem Scharfschaltbereich, welchen Sie unscharf schalten möchten, entsprechende Taste oder, um beide Scharfschaltbereiche unscharf zu schalten, drücken Sie Taste [1], dann, nach dem Quittierton, Taste [2].

## 4. STAY ARMING (SCHARFSCHALTUNG BEI AUFENTHALT)

Diese Methode gestattet es den Benutzern, bei teilweiser Scharfschaltung des Systems im geschützten Bereich zu bleiben. Z.B. können beim Schlafengehen in der Nacht Eintritts-/Austrittspunkte wie Fenster und Türen scharf geschaltet werden, während andere Meldelinien, wie Bewegungsmelder deaktiviert bleiben. Beachten Sie bitte, dass *FeuerMeldelinien* nicht umgangen werden können.

### Wie führe ich das Stay Arming durch?

Alle Meldelinien in dem gewünschten Scharfschaltbereich (außer den *Stay Meldelinien*) müssen geschlossen sein.

Drücken Sie die Taste [STAY]

Geben Sie einen gültigen [ZUGANGSCODE] ein\*

### \*WENN SIE ZUGANG ZU BEIDEN SCHARFSCHALTBEREICHEN HABEN:

Drücken Sie die dem Scharfschaltbereich, welchen Sie unscharf schalten möchten, entsprechende Taste oder, um beide Scharfschaltbereiche unscharf zu schalten, drücken Sie Taste [1], dann, nach dem Quittierton, Taste [2].

Wenn Sie einen Fehler machen, ertönt vom Bedienungsgerät ein Ablehnungston. Wenn Sie das Stay Arming des Systems richtig ausgeführt haben, erscheint die entsprechende Anzeige SCHARF (ARM) oder STAY (= Aufenthalt) und die Austrittsverzögerung wird initiiert. Das Stay Arming kann auch durch Auto Arming, Scharfschaltung durch Schlüsselschalter oder One-Touch Arming ausgeführt werden. Für den Benutzercode muss die Option Stay Arming eingeschaltet sein.

## 5. INSTANT ARMING (ALARMAUSLÖSUNG BEI SCHARFSCHALTUNG)

Nach Scharfschaltung des Systems durch Stay Arming und während der Austrittsverzögerung drücken und halten Sie die Taste [STAY] für drei Sekunden. Sie müssten einen Quittierton hören. Damit werden alle scharf geschalteten Meldelinien zu Instant Meldelinien.

### Wenn Sie Zugang zu beiden Scharfschaltbereichen haben:

Um einen Scharfschaltbereich durch Instant Arming scharf zu schalten, drücken Sie [STAY] + [ZUGANGSCODE] + Scharfschaltbereichswahl + [CLEAR] + Drücken und Halten von [STAY]

Um beide Scharfschaltbereiche durch Instant Arming scharf zu schalten, drücken Sie [STAY] + [ZUGANGSCODE] + [1] + [2] + Drücken und Halten von [STAY]

## 6. FORCE ARMING (SOFORTSCHARFSCHALTUNG)

Force Arming ermöglicht es den Benutzern, das System schnell scharf zu stellen, ohne dass gewartet werden muss, bis alle Meldelinien im System geschlossen sind. Das Force Arming wird üblicherweise verwendet, wenn ein Bewegungsmelder den Bereich eines Bedienungsgeräts schützt. Wenn der Bewegungsmelder bei Scharfschaltung des Systems als Force-Meldelinie eingestellt wird, ignoriert deshalb die Steuereinheit die Meldelinie und ermöglicht es den Benutzern, das System auch bei offener Meldelinie scharf zu stellen. Alle bei Scharfschaltung offenen Force-Meldelinien werden von der Steuereinheit als deaktiviert angesehen. Wenn während dieser Zeit eine deaktivierte Meldelinie geschlossen wird, bringt die Steuereinheit diese Meldelinie in den aktiven Status zurück, so dass ein Alarm ausgelöst wird, wenn die Meldelinie durchbrochen wird.

### Wie führe ich das Force Arming aus?

Alle Meldelinien in dem gewünschten Scharfschaltbereich (außer den Force-Meldelinien) müssen geschlossen sein

Drücken Sie die Taste [FORCE]

Geben Sie einen gültigen [ZUGANGSCODE] ein\*

### \*WENN SIE ZUGANG ZU BEIDEN SCHARFSCHALTBEREICHEN HABEN:

Drücken Sie die dem Scharfschaltbereich, welchen Sie unscharf schalten möchten, entsprechende Taste oder, um beide Scharfschaltbereiche unscharf zu schalten, drücken Sie Taste [1], dann, nach dem Quittierton, Taste [2].

Wenn Sie einen Fehler machen, ertönt vom Bedienungsgerät ein Ablehnungston. Wenn das Force Arming korrekt ausgeführt wird, erscheint die entsprechende Anzeige SCHARF (ARM) und die Austrittsverzögerung wird initiiert. Beachten Sie bitte, dass das Force Arming auch durch One-Touch-Force Arming ausgeführt werden kann. Beachten Sie auch, dass für den Benutzerzugangscode die Option Force Arming aktiviert sein muss.

## 7. MANUELLE UMGEHUNGSPROGRAMMIERUNG

Die *Manuelle Umgehungsprogrammierung* gestattet es den Benutzern, das Alarmsystem so zu programmieren, dass bei der nächsten Scharfschaltung des Systems bestimmte Meldelinien ignoriert (deaktiviert) werden. Für den *Zugangscode* muss die Option *Umgehungsprogrammierung* aktiviert sein. Beachten Sie bitte, dass FeuerMeldelinien nicht umgangen werden können. Die manuelle Umgehungsprogrammierung kann auch durch One-Touch Umgehungsprogrammierung aktiviert werden.

### Wie speichere ich Umgehungsingaben ein?

Drücken Sie die Taste [BYP]

Geben Sie einen gültigen [ZUGANGSCODE]\* ein.

Wählen Sie eine oder mehrere [MELDELINIEN] aus, die Sie umgehen möchten

Haben Sie einmal die gewünschten Umgehungsingaben eingegeben, drücken Sie die Taste [ENTER], damit die Eingaben akzeptiert werden.

### \*WENN SIE ZUGANG ZU BEIDEN SCHARFSCHALTBEREICHEN HABEN

Drücken Sie die dem gewünschten Scharfschaltbereich entsprechende Taste.

### 12.8.1 FUNKTION BYPASS RECALL (RÜCKHOLUNG DER UMGEHUNGSEINGABE)

Nach Unscharfschaltung des Systems löscht die Steuereinheit die Umgehungsingaben. Mit der Funktion *Bypass Recall* können Sie die früher im Speicher gespeicherten Umgehungsingaben wieder aufrufen. Damit entfällt die Notwendigkeit, die Umgehungsingaben jedes Mal bei Scharfschaltung des Systems neu einzuspeichern. Für den Zugangscode muss die Funktion *Umgehungsprogrammierung* aktiviert sein.

### Wie hole ich die Umgehungsingaben wieder?

Drücken Sie die Taste [BYP]

Geben Sie Ihren [ZUGANGSCODE]\* ein

Drücken Sie die Taste [BYP]. Die früher umgangenen Meldelinien leuchten auf.

Drücken Sie die Taste [ENTER]:

### \*WENN SIE ZUGANG ZU BEIDEN SCHARFSCHALTBEREICHEN HABEN

Drücken Sie die dem gewünschten Scharfschaltbereich entsprechende Taste.

## 8. ONE-TOUCH ARMING (SCHARFSCHALTUNG DURCH EINEN TASTENDRUCK)

Das *One-Touch-Arming* ermöglicht es den Benutzern, das System scharf zu stellen, ohne einen Zugangscode zu verwenden. Drücken und halten Sie einfach eine Taste. Das One-Touch Arming kann verwendet werden, um es bestimmten Personen, wie zum Beispiel dem Dienstpersonal (d.h. Reinigungsservice, Wartung) zu gestatten, das System scharf zu stellen, wenn sie den geschützten Bereich verlassen, ohne dass diesen Personen Zugang zu anderen Funktionen des Alarmsystems gewährt werden muss.

### One-Touch Regular Arming

Drücken und halten Sie die [ENTER] Taste für 3 Sekunden\* um alle Meldelinien in dem Scharfschaltbereich scharf zu stellen

### One-Touch Force Arming

Drücken und halten Sie die [FORCE] Taste für drei Sekunden\*, um eine offene Force Meldelinie zu umgehen

### One-Touch Umgehungsprogrammierung

Drücken und halten Sie die [BYP] Taste für 3 Sekunden\*, um in den Umgehungsprogrammierungsmodus zu gelangen

### One-Touch Stay Arming

Drücken und halten Sie die [STAY] Taste für 3 Sekunden\*, um alle nicht als Stay Meldelinie (AufenthaltsMeldelinie) definierten Meldelinien scharf zu stellen.

**Schnelles Verlassen** - wenn das System bereits im Betriebszustand Stay Arming ist.:

- Zum Verlassen des Gebäudes und Stay Arming: Drücken und halten Sie die [STAY] Taste für 3 Sekunden\*. Das System schaltet um auf Austrittsverzögerung. Am Ende der Austrittsverzögerungszeit kehrt das System in den Betriebszustand Stay Arming zurück.
- Zum Verlassen des Gebäudes und Regular Arming: Drücken und halten Sie die [ENTER] Taste für 3 Sekunden\*. Das System schaltet um auf Austrittsverzögerung. Am Ende der Austrittsverzögerungszeit schaltet die Steuereinheit auf den Betriebszustand Regular Arming um.
- Zum Verlassen des Gebäudes und Force Arming: Drücken und halten Sie die [FORCE]-Taste für 3 Sekunden\*. Das System schaltet um auf Austrittsverzögerung. Am Ende der Austrittsverzögerungszeit schaltet die Steuereinheit um auf den Betriebszustand Force Arming.

\*Wenn Sie Zugang zu beiden Scharfschaltbereichen haben, drücken Sie nach Aktivierung der Funktion One-Touch die dem gewünschten Scharfschaltbereich entsprechende Taste. Um beide Scharfschaltbereiche auszuwählen drücken Sie die Taste [1] und nach Ertönen des Quittiertons die Taste [2].

## 9. SCHARFSCHALTUNG DURCH SCHLÜSSELSCHALTER

Für die Scharf-/Unscharfschaltung des Systems kann ein Schlüsselschalter verwendet werden. Ordnen Sie den Schlüsselschalter einem bestimmten Scharfschaltbereich zu und stellen Sie den Schlüsselschalter auf Stay Arming oder Regular Arming des zugeordneten Scharfschaltbereichs ein. Stellen Sie den Schlüsselschalter außerdem so ein, dass er als *Maintained* oder *Momentary* Schlüsselschalter funktioniert. Zur Scharfschaltung eines Systems mit maintained Schlüsselschalter, stellen Sie den Schlüsselschalter auf die Position ON (ein). Zur Unscharfschaltung des Systems stellen Sie den Schlüsselschalter auf die Position OFF (aus). Zur Scharfschaltung des Systems mit *momentary* Schalter stellen Sie den Schlüsselschalter auf die Position ON und drehen ihn dann zurück auf die Position OFF. Zur Unscharfschaltung des Systems wiederholen Sie den Vorgang.

## 10. PANIKALARME

In einem Notfall bietet das **Spectra** System drei Panikalarme. Diese Panikalarme erzeugen, wenn sie einprogrammiert sind, unmittelbar nach Drücken und Halten zweier spezifischer Schalter für zwei Sekunden, wie unten beschrieben, einen Alarm.

Drücken und halten Sie die Tasten [1] und [3], um einen Panikalarm auszulösen

Drücken und halten Sie die Tasten [4] und [6], um einen Panikalarm oder Alarm bei medizinischem Notfall auszulösen

Drücken und halten Sie die Tasten [7] und [9] um einen Panik- oder Feueralarm auszulösen.

## 11. AUTO ARMING (AUTOMATISCHE SCHARFSCHALTUNG)

Jeder Scharfschaltbereich kann so programmiert werden, dass sie sich jeden Tag zu der im Auto-Arm Timer festgelegten Zeit oder für den vom No Movement Timer festgelegten Zeitraum scharf stellt. Der

Benutzer kann den Auto-Arm Timer mithilfe des *System Master Codes*, des *Master Codes 1* oder des *Master Codes 2* einstellen. *Beachten Sie bitte, dass die Steuereinheit eine Austrittsverzögerung von 60 Sekunden hat, bevor das System scharf geschaltet wird. In dieser Zeit kann das Auto-Arming durch Eingabe eines gültigen Zugangscodes gestoppt werden.*

## 12. ALARMSPEICHERDISPLAY

Im Speicher wird eine Liste aller aufgetretenen Alarmsituationen gespeichert. Nach Unscharfschaltung des Systems kann durch Drücken der Taste **[MEM]** angezeigt werden, welche Meldelinien während der Alarmzeit im Alarmzustand waren. Zum Verlassen des Alarmspeicherdisplays drücken Sie die Taste **[CLEAR]**. Die Steuereinheit löscht die Inhalte des Alarmspeichers jedes Mal bei Scharfschaltung des Systems.

## 13. PROGRAMMIERUNG DER KLANGMEDELINIEN

Die Benutzer können einprogrammieren, welche Meldelinien die Funktion „Klang“ haben sollen. Eine Meldelinie, für die diese Funktion aktiviert ist, veranlasst das Bedienungsgerät, einen schnell unterbrochenen Piepton (PIEP-PIEP-PIEP-PIEP) ausstoßen, um den Benutzer jedes Mal zu informieren, wenn die Meldelinie geöffnet wird. Jedes Bedienungsgerät muss für sich klangprogrammiert werden.

Bedienungsgerät mit 10-Meldelinien LED-Anzeige:

Drücken und halten Sie für drei Sekunden eine Taste von **[1]** bis **[10]** zur Aktivierung oder Deaktivierung der *Klangfunktion* für die Meldelinien 1 bis 10. Drücken und halten Sie z.B. die Taste **[1]** zur Aktivierung dieser Funktion in Meldelinie 1. Wenn das Bedienungsgerät nach Drücken und Halten einer Taste einen Quitterton ausstößt bedeutet das, dass die Klangfunktion für diese Meldelinie aktiviert wurde. Wenn das Bedienungsgerät einen Ablehnungston ausstößt bedeutet das, dass für die entsprechende Meldelinie die Klangfunktion deaktiviert wurde.

Bedienungsgerät mit 16-Meldelinien LED-Anzeige

Drücken und halten Sie die Taste **[9]**. Geben Sie die zweistellige(n) (01 bis 16) Meldeliniennummer(n) ein. Wenn die entsprechende LED-Anzeige an ist, ist die Meldelinie klangaktiviert. Wenn die

entsprechende LED-Anzeige aus ist, ist die Meldelinie nicht klangaktiviert. Wenn die gewünschten Meldelinien klangaktiviert sind, drücken Sie **[ENTER]**.

Bedienungsgerät mit LCD-Anzeige

Drücken und halten Sie Taste **[9]**. Geben Sie die zweistellige(n) (01 bis 16) Meldeliniennummer(n) ein oder benutzen Sie die Pfeiltasten, um durch die Meldelinien zu scrollen. Wenn die entsprechende Meldelinie angezeigt wird, drücken Sie die Taste **[FNC1]**. Wenn für die gewünschten Meldelinien die Klangfunktion aktiviert ist, drücken Sie **[ENTER]**.

## 14. STUMMSCHALTUNG DES BEDIENUNGSGERÄTS

Drücken und halten Sie die Taste **[CLEAR]** für 3 Sekunden, um die Stummschaltung des Bedienungsgeräts zu aktivieren oder deaktivieren. Wenn das Bedienungsgerät stumm geschaltet ist, gibt es nur dann Töne von sich, wenn eine Taste gedrückt wird oder das Bedienungsgerät einen Quittier- oder Ablehnungston ausstößt. Alle anderen Tonfunktionen sind ausgeschaltet.

## 15. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG DES BEDIENUNGSGERÄTS

Die Beleuchtungsstärke im Tastenhintergrund kann so verändert werden, dass sie den Bedürfnissen des Benutzers entspricht. Es gibt vier Stärken an Hintergrundbeleuchtung. Die **[MEM]** Taste wird verwendet, um die gewünschte Stärke einzustellen. Jedes weitere, anschließende Drücken der **[MEM]** Taste erhöht die Stärke der Hintergrundbeleuchtung, bis das Maximum erreicht ist. Nach Erreichen der maximalen Beleuchtungsstärke wird die Hintergrundbeleuchtung wieder schwächer, bis sie den schwächsten Grad erreicht hat und der ganze Prozess sich wiederholt. Um die Stärke der Hintergrundbeleuchtung zu verändern:

### Wie verändere ich die Hintergrundbeleuchtung?

Drücken und halten Sie die Taste **[MEM]** für 3 Sekunden

Die Taste **[MEM]** leuchtet auf

Drücken Sie die Taste **[MEM]** zur Einstellung der gewünschten Stärke der Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie **[CLEAR]** oder **[ENTER]**, um das System zu verlassen.

## Tastatur Übersicht

